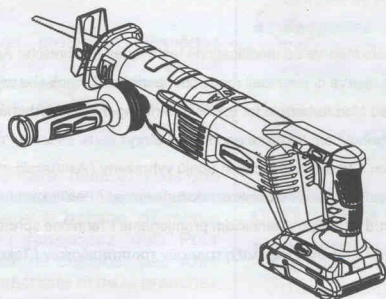


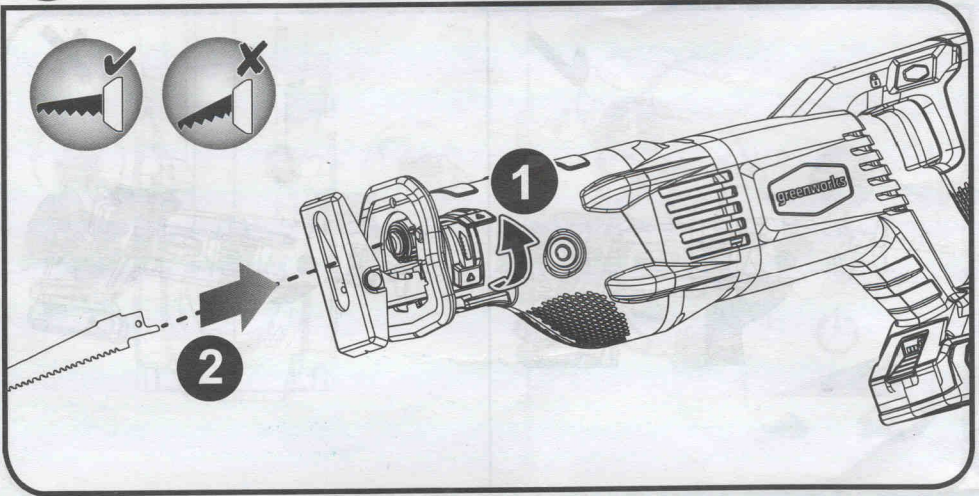
greenworks TOOLS

3600107a

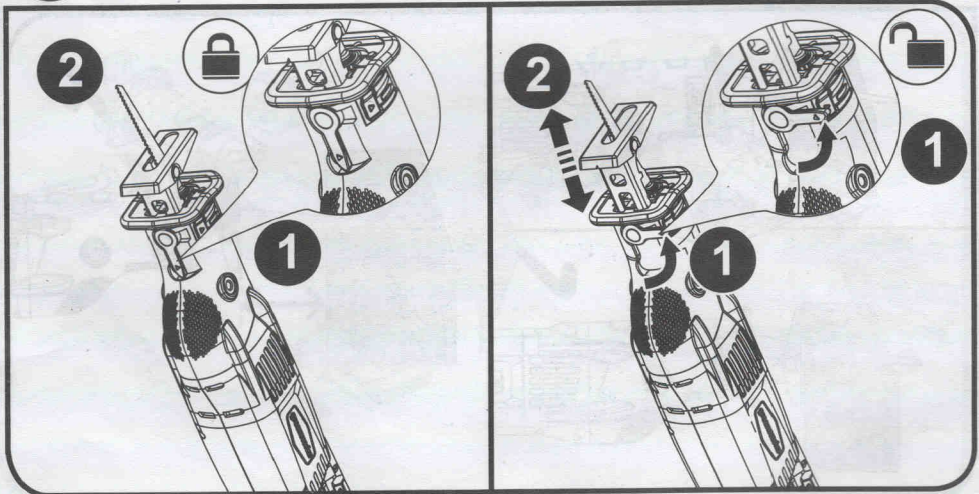
FR	24V SCIE ALTERNATIVE	MANUE L D'UTILISATION	3
EN	24V RECIPROCATING SAW	USER'S MANUAL	7
DE	24V SÄBELSÄGE	BEDIENUNGSANLEITUNG	10
ES	SIERRADE MOVIMIENTO ALTERNATIVO DE 24V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	14
IT	SEGA RECIPROCANTE DA 24V	MANUALE D'USO	18
PT	SERRA ALTERNADA DE 24V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	22
NL	24V RECIPROZAAGMACHINE	GEBRUIKERSHANDLEIDING	26
SV	24 V TIGERSÄG	INSTRUKTIONSBOK	30
DA	24V BAJONETSAV	BRUGERVEJLEDNING	33
NO	24V BAJONETTSAG	BRUKSANVISNING	36
FI	24 V KEHYSSAHA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	39
HU	24V LENGŐFÜRÉSZ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	42
CS	24 V PÍLA S VRATNÝM POHYBEM	NÁVOD K OBSLUZE	46
RU	САБЕЛЬНАЯ ПИЛА 24 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	49
RO	FERĂSTRĂU PENDULAR LA 24V	MANUAL DE UTILIZARE	53
PL	PIŁA BAGNETOWA 24 V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	56
SL	24 V POVRATNA ŽAGA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	60
HR	SABLJASTA PILA OD 24 V	KORISNI ČKI PRIRU ČNIK	63
ET	LEHTSAAG 24 V	KASUTAJAJUHEND	66
LT	24 V SLANKIOJANTIS PJŪKLAS	NAUDOJIMO VADOVAS	69
LV	24V CAURUMZĀĢIS	LIETOTĀJA ROKASGR ĀMATA	72
SK	24 V PRIAMOČIARA PÍLA	NÁVOD NA POUŽITIE	75
BG	ВЪЗВРАТНО-ПОСТАПАТЕЛЕН ТРИОН, 24 V	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА	78



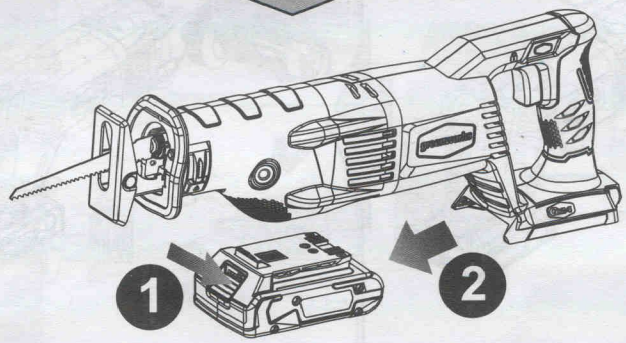
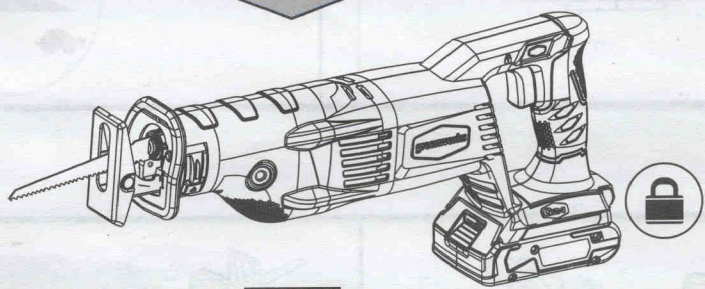
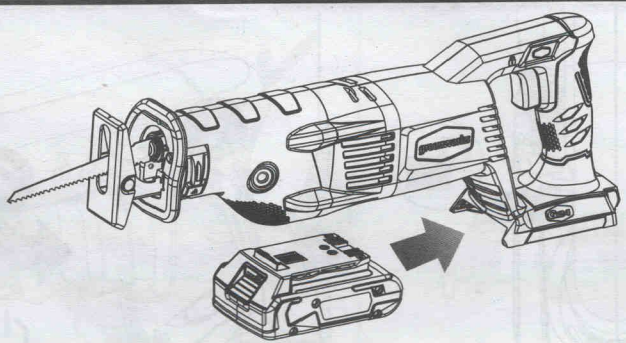
1



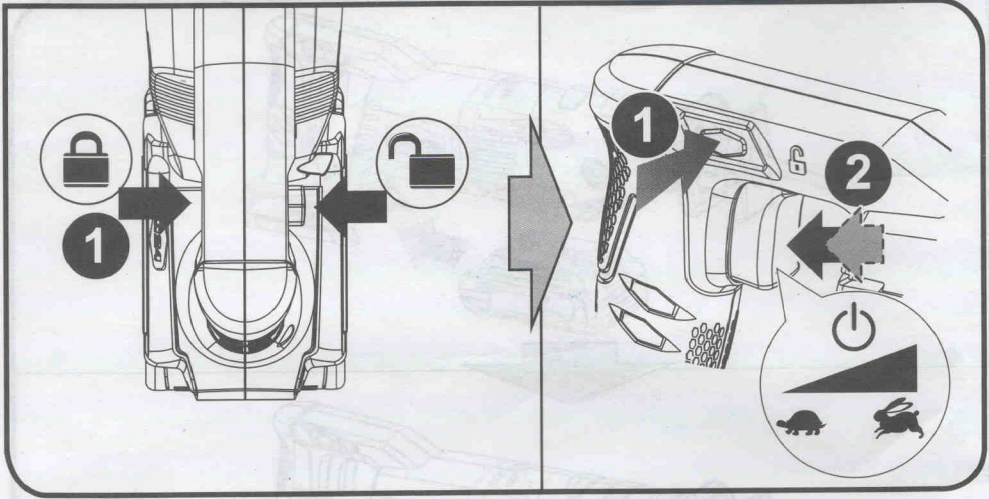
2



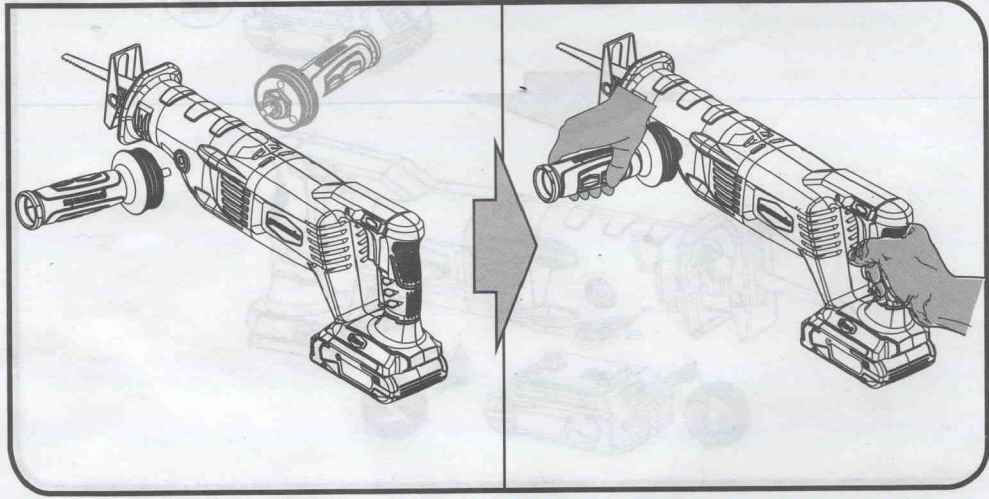
3



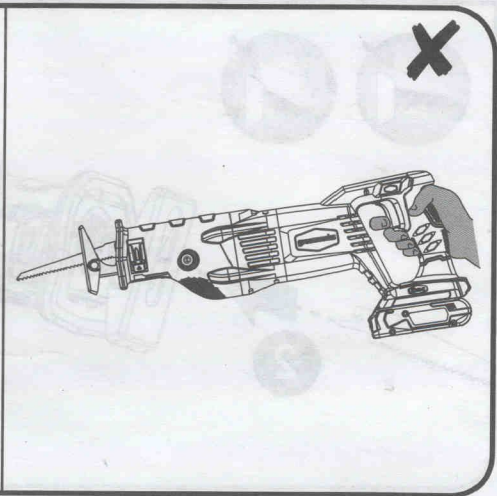
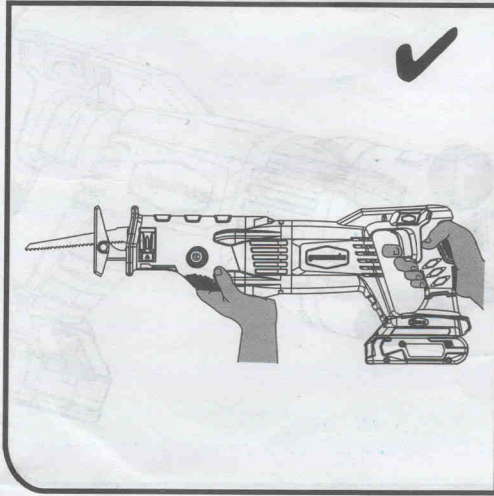
4



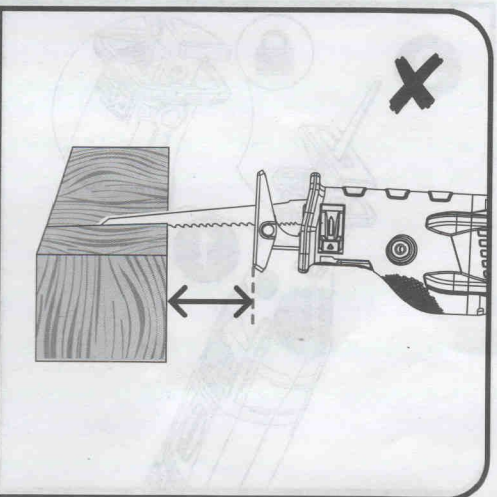
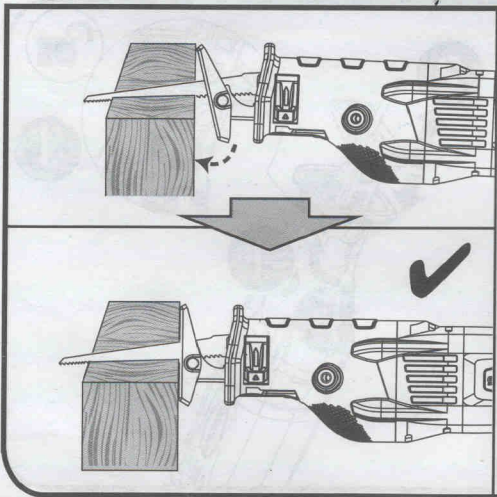
5



6



7



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Храните настоящие предупреждения и инструкции для последующих консультаций.

Настоящие правила техники безопасности для электрических инструментов относятся также и к аккумуляторным инструментам.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно прочтите все предупреждения и инструкции. Несоблюдение правил техники безопасности ведет к несчастным случаям: пожару, удару током и тяжелым травмам.

РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Следите за чистотой и освещением рабочего места. Захламленные и плохо освещенные рабочие места ведут к несчастным случаям.
- Не пользуйтесь электрическим инструментом во взрывоопасных местах, например, рядом с легко воспламеняемыми жидкостями, газом или пылью. Искры из электрических инструментов могут воспламенить их или взорвать.
- Не подпускайте детей, посторонних и домашних животных к рабочему месту во время работы электрическим инструментом. Вы можете отвлечься и потерять контроль над инструментом.

ПРАВИЛА ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ

- Не пользуйтесь электроинструментом под дождем или в условиях повышенной влажности. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает опасность поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте бдительны. При работе электрическими инструментами следите за адекватностью своих действий и решений. Не пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под воздействием медикаментов. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.
- Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда защищайте глаза. Во избежание тяжелых травм при необходимости пользуйтесь респиратором, нескользящей обувью, каской и средствами защиты слуха.
- Избегайте случайного запуска инструмента. Прежде чем включать инструмент в сеть и/или вставлять в него аккумулятор проверяйте, чтобы выключатель стоял в положении ВЫКЛ. Также производите эту проверку перед транспортировкой инструмента. Во избежание несчастных случаев не переносите инструмент с пальцем на курке и не включайте его в сеть, когда выключатель стоит в положении ВКЛ.

- Перед запуском инструмента выньте из него все затяжные ключи. Затяжной ключ на подвижной детали инструмента может вызвать тяжелые травмы.
- Не вытягивайте руки далеко. Крепко держитесь на ногах. Устойчивое рабочее положение позволяет лучше контролировать инструмент в случае неожиданности.
- Пользуйтесь адекватной одеждой. Не надевайте широкую одежду и бижутерию. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от подвижных деталей инструмента. Широкая одежда, бижутерия и длинные волосы могут попасть в подвижные детали.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА

- Не форсируйте инструмент. Используйте инструмент, подходящий для каждой данной работы. Инструмент будет работать производительнее и надежнее в режиме, для которого он был разработан.
 - Не пользуйтесь электрическим инструментом, если выключатель не работает. Если инструмент нельзя включить или выключить, это опасно. Его необходимо отремонттировать.
 - Храните электрический инструмент подальше от детей. Не доверяйте инструмент рабочим, не знающим его или не прочитавшим настоящее руководство. В руках неопытных рабочих инструменты представляют опасность.
 - Заботливо ухаживайте за инструментами. Проверяйте линейность подвижных деталей. Проверяйте целостность всех деталей. Проверяйте сборку инструмента и все элементы, от которых зависит его работа. При поломке деталей ремонтируйте их, прежде чем продолжать использоваться инструментом. Многие несчастные случаи происходят из-за неправильного ухода за инструментами.
 - Держите инструменты заточенными и чистыми. Заточенный и чистый режущий инструмент не застрянет при работе и позволит лучше его контролировать.
 - Соблюдайте настоящие правила техники безопасности в обращении с инструментом, аксессуарами, насадками и пр. Учитывайте особенности инструмента, рабочего места и предстоящей работы. Во избежание опасных ситуаций, пользуйтесь электрическим инструментом только для тех работ, для которых он предназначен.
- ### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ
- Прежде чем устанавливать аккумулятор, проверьте, чтобы выключатель стоял в положении ВЫКЛ или был заблокирован. Установка аккумулятора на включенный инструмент ведет к несчастным случаям.
 - Заряжайте аккумулятор только в зарядном устройстве, рекомендованном изготовителем. Зарядное устройство для одних аккумуляторов может вызвать пожар при использовании с другим типом аккумуляторов.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Инструмент должен работать только на специально предназначенном для него аккумуляторе. Использование других аккумуляторов может вызвать пожар.
- В нерабочее время держите аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, винты, гвозди, и любых других предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может вызвать ожоги или пожар.
- Избегайте контакта с электролитом в случае его утечки. В случае случайного контакта с электролитом немедленно промойте пораженное место чистой водой. Если электролит попал в глаза, обратитесь к врачу. Электролит может вызвать раздражение или ожог.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БАТАРЕИ

- Не разбирайте, не открывайте и не вскрывайте заряжаемую батарею.
- Не подвергайте батарею воздействию высокой температуры и огня. Не допускайте хранения под прямыми солнечными лучами.
- Не замыкайте батарею накоротко. Не храните батарею небрежно в коробке или ящике, где они могут коротко замкнуться друг с другом или с другими металлическими предметами.
- Не извлекайте батарею из батарейного блока, необходимого для ее использования.
- Не подвергайте батарею механическим ударам.
- В случае утечки жидкости из батареи не допускайте ее контакта с кожей или попаданию в глаза. Если произошел контакт с этой жидкостью, обильно промойте пораженный участок водой и обратитесь к врачу.
- Не используйте зарядные устройства, не предусмотренные для использования с этим изделием.
- Соблюдайте полярность при подключении батареи к устройству и правила ее эксплуатации.
- Не используйте батареи, не предусмотренные для использования с этим изделием.
- Не смешивайте батареи разных производителей, мощности, размера или типа в одном устройстве.
- Держите батарею в недоступном для детей месте.
- Немедленно обратитесь к врачу в случае проглатывания деталей батареи.
- Приобретайте только такие батареи, которые предназначены для использования с этим изделием.
- Храните батарею в чистоте и сухости.

- Протрите клеммы батареи чистой сухой тканью, если они загрязнились.
- Заряжаемые батареи необходимо заряжать перед использованием. Всегда используйте надлежащее зарядное устройство и обратитесь к инструкциям производителя или руководству по эксплуатации изделия для осуществления правильной зарядки.
- Не заряжайте батарею в течение долгого времени, если она не используется.
- После длительного хранения может понадобиться несколько раз зарядить и разрядить батарею, чтобы обеспечить максимальную производительность.
- Заряжаемые батареи обеспечивают наилучшую производительность, когда они эксплуатируются при нормальной комнатной температуре (20°C ± 5°C).
- Сохраните документацию, поставляемую вместе с изделием, для использования в будущем.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Ремонтные работы должны производиться квалифицированным техником с использованием марочных запчастей. Тогда электрическим инструментом можно работать в полной безопасности.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- При работе держите инструмент за рукоятки с электроизолирующим покрытием, так как сверло может наткнуться на скрытую электропроводку. В результате контакта сверла с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению работающего электрическим током.
- Предохраняйте легкие. При пыльных работах также пользуйтесь защитным забралом и респиратором.

НАЗНАЧЕНИЕ

Вы можете использовать данное изделие для следующих назначений:

- Резание любых пород древесины
- Резание пластика
- Резка гипсокартона
- Резание металлов

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При проведении технического обслуживания используйте только рекомендованные компанией Greenworks tools детали. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Не пытайтесь модифицировать данный инструмент или создавать вспомогательные приспособления, не рекомендуемые для использования с данным инструментом.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

СИМВОЛ

	Внимание
V	Вольт
min⁻¹	Частота возвратно-поступательных движений в минуту
---	Постоянный ток
CE	Соответствие требованиям CE
	Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.
	Носите противопылевую маску
	Применяйте средства защиты органов слуха
	Применяйте средства защиты органов зрения
	Повторный цикл



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

	Безопасность
	Перед началом работы
	Эксплуатация
	Примечание
	Зафиксировать
	Расцепить
	Не прикасайтесь к режущему полотну
	Древесина

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	24 V d.c.
	Variable speed
Скорость на холостом ходу	0-2700/min. (SPM)
Длина хода	28 mm
Максимальная производительность резания	180 mm